



**Association pour une Maison
de la littérature à Genève (MLG)**

RAPPORT D'ACTIVITES 2010

Permettez-moi pour commencer de saluer avec émotion et reconnaissance la mémoire d'**Édouard Glissant**, décédé à Paris le 3 février dernier. Grâce à l'amitié d'Antoine Raybaud, qui était l'un de ses proches, et à l'accueil enthousiaste de Philippe Macasdar au Théâtre Saint-Gervais, la MLG avait invité le 21 mars 2009 le grand poète et romancier martiniquais, chantre du métissage et fondateur du concept de « créolisation », lui consacrant toute une journée de débats et de lectures qui avait fait salle comble : vous pouvez visionner la vidéo de cet événement sur notre site. Glissant nous avait fait le cadeau, ce soir-là, d'improviser, assis dans le public, une lecture de ses poèmes...

Permettez-moi aussi de témoigner de notre très grande tristesse pour la perte, il y a dix jours, des suites d'un cancer foudroyant, de **Gérald Chevrolet**, ancien directeur des Maisons Mainou à Vandoeuvres, secrétaire général des EAT-CH (Ecrivains associés du théâtre de Suisse) – association de soutien aux auteurs de théâtre romands fondée sur le modèle des EAT français en 2004 (avec Michel Beretti et la soussignée), et membre de la MLG depuis sa création.

Comme déjà en 2009, nous avons durant cette année 2010 mené de front saison nomade MLG et (quant à Eric Eigenmann et moi-même, membres du Conseil de la Fondation MRL, et à Sandrine Fabbri, chargée de la médiation écoles pour la MRL) engagement très actif en vue de la future Maison de Rousseau et de la Littérature (MRL), ce qui a bien sûr démultiplié les séances et le travail, mais nous fait toucher cette fois au but premier de notre association : s'établir dans un lieu fixe à Genève pour y installer la première Maison de la Littérature de Suisse romande. Comme vous le savez sans doute, une Maison de l'écriture qui accueillera des écrivains en résidence est par ailleurs en train de se construire – son achèvement est prévu en 2012 – à Montricher, dans le Jura vaudois (cf. pour information à ce sujet : <http://www.culturactif.ch/invite/michalski.htm>), sous l'impulsion de l'éditrice et mécène Véra Michalski et de la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature ; projet ambitieux que nous saluons parallèlement, en ces temps de récession culturelle qui s'annoncent partout autour de nous en Europe, en particulier en Italie et en France. Dédier des lieux à la littérature, aux écrivains, aux penseurs et à la création n'a sans doute jamais été aussi nécessaire... et la Suisse romande pourra bientôt se féliciter d'être passée, sur ce plan, de presque rien à presque tout !

Saison nomade 2010

*De 2006 à 2010, en cinq ans, nous aurons invité, en les rémunérant de manière professionnelle, environ **60 écrivains**, dont 1/3 de femmes, une trentaine d'auteurs **suisses**, vingt-cinq auteurs **francophones** (de Belgique, du Canada, de Haïti, de l'Ile Maurice, d'Algérie, du Liban, de Bosnie, d'Albanie, de Roumanie ou du Rwanda), et 5 lus en langue originale et en **traduction** (de l'allemand, de l'italien ou de l'albanais), publiés dans plus de **vingt maisons d'édition** différentes, dont 1/3 de Suisse romande.*

Notre « saison nomade » 2010, entièrement francophone cette année, aura fait se croiser les genres (poésie, roman, théâtre... et science) et les nationalités (Suisse, France, Belgique et Roumanie), variant les lieux d'accueil et renouvelant les publics. Elle s'est ouverte le 24 janvier avec le grand auteur de théâtre (mais aussi metteur en scène et peintre) d'origine genevoise **Valère Novarina** (qui enfant allait voir sa mère, comédienne, jouer à la Comédie). La Compagnie des Cris de Gilles Laubert montait parallèlement son *Atelier Volant* au Théâtre du Loup, qui nous reçut donc pour l'occasion. Novarina lut des extraits de *La Loterie Pierrot* et s'entretint avec Sandrine Fabbri et avec son éditeur Alain Berset.

Le 18 février, à l'issue de notre assemblée générale, nous recevions à l'Espace Rousseau la romancière **Catherine Lovey**, qui dialogua avec Sandrine Fabbri et lut des extraits de son dernier roman.

Poursuivant sa collaboration avec la Semaine de la langue française et de la francophonie (SLFF), la MLG invitait ensuite, le 27 mars, au théâtre Saint-Gervais, l'un des poètes français majeurs d'après-guerre : **Jacques Dupin**, qui après un dialogue sur la poésie avec Antoine Raybaud nous a offert une lecture mémorable (également écoutable sur Radio-Shéhérazade, à partir de notre site). Le reste de la journée a été consacré aux **poètes suisses romands**. En l'absence d'Anne Perrier, qui n'a pu se trouver parmi nous, une lecture improvisée de son œuvre par Pierre Chappuis, Pierre Voélin et moi-même a ouvert cette manifestation durant laquelle nous n'avons cessé de refuser du monde – donnant la preuve que la poésie n'était ni morte ni méprisée d'un public qui réunissait tous les âges, et qui suivit avec une extrême concentration les lectures de quelques poètes majeurs (Chappuis, Tâche, Voélin, Debluë, Godel) et de deux remarquables nouvelles voix de Suisse romande (Mary-Laure Zoss et Julie Delaloye).

Puis, parallèlement aux représentations de *Portrait d'une femme* de **Michel Vinaver** à la Comédie, nous réinvitions le 23 avril le grand dramaturge pour un entretien, dans les salons de la Fondation Louis-Jeantet. Notre reconnaissance va ici à Monsieur Charles Kleiber, alors président de la Fondation, grâce à qui nous avons pu y organiser deux soirées en 2010 (ce qui ne se reproduira malheureusement pas en 2011, M. Kleiber ayant démissionné de sa présidence.) En préambule, on projeta à l'auditorium la vidéo de la lecture de sa pièce *11 septembre 2001* par Vinaver, qui fut déjà notre invité à l'Orangerie durant la saison d'été 2006; et le dramaturge impressionna tout le monde en lisant à une voix *Dissident il va sans dire*, puis en s'entretenant avec Eric Eigenmann, spécialiste de son œuvre – et dont j'ai le plaisir de vous annoncer qu'il vient d'accéder au titre de professeur à l'Université !

Le 1^{er} mai 2010, la MLG organisait, en collaboration avec Lettres Frontière (France), deux débats au Café littéraire du **Salon du livre** : a) *Quelle place accorder au religieux dans notre société ? Des écrivains répondent*, avec Leïla Sebbar, Leonora Miano, Metin Arditi et Etienne Barilier, et b) *Les Exilés de la langue, pourquoi écrivent-ils en français*, avec Bessa Myftiu, Anne Weber, Marius Daniel Popescu et Velibor Čolić. Merci à Sandrine de l'énorme travail fourni pour la co-organisation de ces débats (qui furent très bien suivis) !

Le 24 juin, nous nous retrouvions à la Fondation Jeantet pour accueillir l'auteur belge **Jean-Philippe Toussaint**, Prix décembre 2009 pour son très beau *La Vérité sur Marie*. Il manifesta un plaisir visible à lire et à s'entretenir de son œuvre avec Sandrine Fabbri... au point qu'on ne l'arrêtait plus ! En début de soirée, l'auditorium nous avait à nouveau permis de projeter un film : *La Patinoire* – car Toussaint est aussi un cinéaste aussi drôle que talentueux.

Le 16 septembre, la rencontre entre l'astrophysicien canadien **Hubert Reeves** et l'écrivain **François Bon** au Globe du CERN a rencontré un grand succès public ; nous avons rempli la salle de 500 places et leur échange, précédé d'une conférence d'Hubert Reeves sur le thème *Astronomie, écologie, poésie*, fut de belle qualité (on peut le visionner à partir de notre site). Cette soirée était organisée en collaboration avec Sylvie Gouttebaron, directrice de la Maison des Ecrivains et de la Littérature à Paris (MEL) et amie de Hubert Reeves, avec qui nous comptons bien continuer de collaborer, tant à la MLG que dans le cadre de la future MRL !

Le 2 octobre 2010, dans le cadre de « Poésie en Ville » (dont Catherine Fuchs, membre de notre comité, est devenue l'une des organisatrices), la MLG rendait hommage au poète **Alexandre Voisard**, en présence du metteur en scène Philippe Morand (ancien directeur du Théâtre de Poche à Genève et lui aussi Jurassien d'origine, qui assista à seize ans à la fameuse lecture par Voisard de *Liberté à l'aube*, poème phare du mouvement indépendantiste jurassien, et créa en 2009 un spectacle tiré de l'œuvre du poète, *Opera buffa*). Sous la tente dressée devant la Bibliothèque de la Cité, ce fut un beau moment de connivence et de partage.

Le 23 octobre, dans le cadre du XIII^e Sommet de la Francophonie qui se déroulait en 2010 à Montreux, la MLG accueillait à l'Espace Rousseau la lauréate du Prix des Cinq-Continents décerné la veille à Montreux par le Secrétaire général Abdou Diouf. **Liliana Lazar**, Française d'origine roumaine, était récompensée pour son premier roman, et accompagnée à Genève par les membres du jury dont l'écrivain Lyonel Trouillot, que nous recevions la semaine dernière dans le cadre de notre manifestation Haïti.

Les jeudis 4, 11, 18 et 25 novembre, l'Espace Rousseau accueillait – dans le cadre de la future MRL, mais encore sous l'égide de la MLG, la MRL n'ayant pas encore de statut officiel – quatre soirées consacrées à « **Quatre romancières suisses romandes du XX^e siècle** », pionnières de notre littérature : la Valaisanne Corinna Bille, la Vaudoise Catherine Colomb, la Jurassienne Monique Saint-Hélière et la Genevoise Alice Rivaz, présentées par Anne-Lise Delacrétaç, spécialiste de littérature romande, et la comédienne Catherine Kunz, qui lut avec talent et humour des extraits de textes des quatre auteures. Ces manifestations se doubleront d'une action dans les écoles, qui furent plusieurs à accueillir le volet « Corinna Bille », prélude à la collaboration étroite que nous envisageons entre la MRL et le milieu scolaire.

Enfin, le 4 décembre, dans le cadre des Journées de la Fédération européenne des Maisons de poésie, la **Maison de la poésie transjurassienne** invitait votre présidente (cette fois en tant qu'écrivain), ainsi que le poète Pierre Lepori et sa traductrice Mathilde Vischer, membre de notre comité, à venir lire leurs œuvres à la Bibliothèque de Lajoux (dans le Jura français), devant un public nombreux malgré la neige abondante. Merci à Saute-frontière et à Marion Ciréface de cette invitation, prélude à de futures collaborations !

Site / Archives

Remarquons que, désormais, nous gardons la trace de toutes nos manifestations sous forme de photos déposées sur le site, et que souvent, nos soirées sont enregistrées ou filmées en vidéo. Une mémoire de la MLG se constitue ainsi, par le biais d'archives sonores et visuelles qui s'ajoutent au catalogue des auteurs invités, consultable en tout temps sur notre site.

Un volet « Actualités » a également été ajouté en page 1 de notre site, qui pourra bientôt répercuter, espérons-le, les progrès des travaux de la MRL, dès que celle-ci sera officiellement créée, et que son site fonctionnera à son tour.

Maison Rousseau et de la Littérature (MRL)

Dans l'attente de la mise à disposition officielle des **5 étages du 40 Grand-Rue** (maison natale de Jean-Jacques Rousseau), nous oeuvrons depuis des mois, au Conseil de fondation, pour finaliser le document « Projet » à remettre à l'Etat qui nous permettra, s'il est accepté, de réunir les fonds qui manquent encore et de commencer les travaux d'aménagement en vue de la création de la MRL. Nous avons sollicité trois bureaux d'architectes genevois pour un concours sur invitation qui a conduit au **choix d'un projet** pour

un plan de réaménagement des 5 étages très convaincant. La MRL s'est aussi dotée d'une identité visuelle, et a réparti les tâches au sein de son Conseil de fondation actuellement constitué de :

- Prof. Doris Jakubec, présidente
- Anne Geisendorf-Heegaard, présidente de la Fondation de l'Espace Rousseau
- Sylviane Dupuis, présidente de la MLG
- Jean Spielmann, représentant de l'Association des habitants de la Vieille-Ville
- Guillaume Chenevière, trésorier
- Jean-Marc Froidevaux, juriste
- Anne Laufer (Université de Genève)
- Eric Eigenmann (Université de Genève et MLG)
- Stéphane Garcia (Espace Rousseau)
- François Jacob (Société Jean-Jacques Rousseau et Musée Voltaire).

Notre cheffe de projet est Maud Krafft, et Sandrine Fabbri (MLG) et Isabelle Ferrari (Espace Rousseau) ont reçu un mandat pour penser avec nous le volet « médiation » (public et écoles). Je céderai tout à l'heure la parole à Doris Jakubec pour qu'elle se présente à vous et vous tienne au courant de l'actualité de la MRL.

Relations avec l'AdS

Deux rencontres avec Nicolas Couchepin (représentant des auteurs romands à l'AdS) et Nicole Pfister Fetz (secrétaire générale de l'AdS) ont eu lieu dans le cadre de la MLG-MRL (avec Maud Krafft, Doris Jakubec et moi-même) afin de commencer à mettre en place un futur partenariat, et l'AdS vient de constituer un groupe de travail au sein de son comité pour œuvrer dans ce sens.

Maisons Mainou

Nous avons collaboré avec la Fondation Aubert-Tournier à l'occasion de la venue de François Bon, qui, invité par la MLG, en profita pour donner un atelier d'écriture dramaturgique aux Maisons Mainou (Vandoeuvres) ; mais malgré la qualité et la notoriété de l'écrivain, cet atelier ne fut malheureusement suivi que par quelques participants, et la collaboration avec la FAT est pour le moment peu fructueuse... et à sens unique !

Remerciements

Nous exprimons notre reconnaissance à Monsieur Patrice Mugny, conseiller administratif en charge du Département de la Culture, et à son Département, pour son fidèle soutien à la MLG. Nos remerciements vont aussi et tout particulièrement à Cléa Rédalié (représentante du DIP) et à Dominique Berlie (représentant de la Ville), nos fidèles partenaires. Ils vont au Département de langue et de littérature françaises de l'Université de Genève, aux théâtres et aux bibliothèques qui nous ont hébergés au cours de cette saison 2010, à la Fondation Louis-Jeantet, à la MEL à Paris, ainsi qu'à Matteo Capponi (SLFF) et à Bernard Pellequer (CERN). Ils vont à Isabelle Ferrari, directrice de l'Espace Rousseau, qui nous aura accueillis plusieurs fois en 2010 et nous reçoit encore ce soir. Enfin, je voudrais remercier chaleureusement du soutien qu'ils nous ont apporté le *Temps*, le *Courrier* et la Radio suisse romande, ainsi que Radio-Shéhérazade.

Activités du comité

En dehors de son assemblée générale du 18 février 2010 – et sans compter bien sûr le travail permanent que suppose la réalisation de nos « saisons nomades » en collaboration avec Sandrine Fabbri et les innombrables séances du Conseil de Fondation de la MRL, comme les rencontres avec les représentants

de l'Etat et de la Ville ou nos différents partenaires –, le comité de la MLG s'est réuni quatre fois *in corpore* en 2010, le 15 mars, le 14 avril, le 18 août et le 16 novembre. Il a comme d'habitude fonctionné de manière bénévole, sauf un défraiement forfaitaire de Fr. 500.- par membre actif du comité. Mais le travail de mise en place de nos manifestations est désormais assuré, contre rémunération, par Sandrine Fabbri, cheffe de projet de la MLG.

De juin à décembre 2010, le comité était composé de Sylviane Dupuis (présidente), Eric Eigenmann (vice-président), Catherine Fuchs (secrétaire), Jean-Pierre Keller (trésorier), Urs Richle et Mathilde Vischer.

Notre association compte aujourd'hui 130 membres. La liste en figure sur notre site Internet, dont le responsable est toujours Ambroise Barras, que nous remercions de sa précieuse collaboration, tout comme notre fidèle administratrice, Beatrice Cazorla. Je voudrais aussi très vivement remercier notre cheffe de projet Sandrine Fabbri, qui bien qu'ayant repris de l'enseignement s'est dévouée sans compter comme cheffe de projet de notre association – en particulier pour organiser depuis un an, en collaboration avec la SLFF et l'Université, les quatre journées autour de la littérature de Haïti qui viennent de se dérouler et dont l'organisation tenait à certains moments de l'équilibre ; mais aussi pour établir, avec Isabelle Ferrari (directrice de l'Espace Rousseau), un programme et une définition des futures activités de médiation de la MRL, dont nous espérons pouvoir très bientôt vous annoncer enfin la naissance officielle, à quoi succéderont les travaux de rénovation du 40 Grand-Rue et la nomination d'une direction.

Sylviane Dupuis, présidente MLG

24 mars 2011